EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2018.8.13.
JOIN(2018) 25 final

ANNEXES 1 to 2

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Együttes javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Ausztrália közötti keretmegállapodás által létrehozott vegyes bizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatával kapcsolatos vegyes bizottsági határozatok elfogadása, valamint az albizottságok és munkacsoportok feladatkörének elfogadása tekintetében képviselendő álláspontról

I. MELLÉKLET

Az EU–Ausztrália vegyes bizottság 1/2018 határozata

(...)

az eljárási szabályzatának elfogadásáról

AZ EU–AUSZTRÁLIA VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Ausztrália közötti keretmegállapodásra[1] (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 56. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás egyes részeit […]-tól/-től ideiglenesen alkalmazzák.

(2) A vegyes bizottságnak ezért el kell fogadnia eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EU–Ausztrália vegyes bizottság elfogadja a mellékletben szereplő eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt …, …

az EU–Ausztrália vegyes bizottság részéről

a társelnökök

[1] HL L....

Az 1. határozat melléklete

EU–Ausztrália keretmegállapodás

A VEGYES BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

Feladatok és összetétel

1. A vegyes bizottság a megállapodás 56. cikkében foglalt feladatokat látja el.
2. A vegyes bizottság a Felek megfelelő szintű képviselőiből áll.

2. cikk

Elnök

A vegyes bizottság társelnöki feladatait a két Fél látja el.

3. cikk

Ülések

1. Amennyiben a Felek másként nem határoznak, a vegyes bizottság általában évente egyszer ülésezik. Az üléseket, amelyekre Brüsszelben és Canberrában felváltva kerül sor, a társelnökök hívják össze a Felek egyetértése alapján kitűzött időpontra. A vegyes bizottság bármely Fél kérésére és a Felek egyetértése alapján rendkívüli üléseket tarthat.
2. A vegyes bizottság rendszerint a vezető tisztviselői szintjen ülésezik, de ülésezhet miniszteri szinten is.

4. cikk

Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak.

5. cikk

Résztvevők

1. A társelnökök a titkárok útján minden ülés előtt tájékoztatást kapnak a Felek küldöttségének tervezett összetételéről.
2. Adott esetben és a Felek jóváhagyásával a vegyes bizottság üléseire szakértőket vagy más szervek képviselőit is meg lehet hívni megfigyelőként, vagy hogy egy adott témával kapcsolatban tájékoztatást nyújtsanak.

6. cikk

Titkárok

Az Európai Külügyi Szolgálat és Ausztrália külügy- és kereskedelmi minisztériumának egy-egy képviselője közösen gyakorolja a vegyes bizottság titkári tisztségét. A vegyes bizottság társelnökeinek címzett, illetve általuk tett valamennyi közleményt továbbítani kell a titkároknak. A vegyes bizottság társelnökeinek címzett, illetve az általuk kezdeményezett levelezés bármilyen írásbeli formában folytatható, beleértve az elektronikus leveleket is.

7. cikk

Az ülések napirendje

1. A társelnökök elkészítik az ülések ideiglenes napirendjét. Az ideiglenes napirendet és a releváns dokumentumokat az ülés kezdete előtt legkésőbb 15 nappal eljuttatják a másik Félhez.

2. Az ideiglenes napirend azokat a napirendi pontokat tartalmazza, amelyeket a társelnökök az ülés kezdete előtt legkésőbb 21 nappal megkaptak.

3. A vegyes bizottság minden ülés elején elfogadja a végleges napirendet. A Felek egyetértésével az ideiglenes napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni a napirendre.

4. A megállapodás részes Feleinek jóváhagyásával a társelnökök szükség esetén lerövidíthetik a 7. cikk (1) bekezdésében és a 7. cikk (2) bekezdésében említett határidőket.

8. cikk

Jegyzőkönyv

1. A titkárok közösen készítik el az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét, általában az ülés végét követő 30 naptári napon belül. A jegyzőkönyvtervezet a vegyes bizottságban elfogadott következtetéseknek a társelnökök általi összefoglalásán alapul.

2. Az ülés végét követő 45 naptári napon vagy a Felek által megállapított határidőn belül mindkét Fél jóváhagyja a jegyzőkönyvet. A jegyzőkönyvtervezet kölcsönös elfogadását követően a társelnökök és a titkárok aláírásukkal látják el a jegyzőkönyv tervezetének két eredeti példányát. A Felek megkapják a jegyzőkönyvtervezet egy-egy eredeti példányát.

9. cikk

Határozatok és ajánlások

1. A vegyes bizottság határozatokat hozhat vagy ajánlásokat tehet. Ezeket „Határozat” vagy „Ajánlás” címmel kell ellátni, amelyet a sorszám, az elfogadásuk dátuma, valamint a tárgy megjelölése követ. Minden határozatban rendelkezni kell a határozat hatálybalépésének időpontjáról.

2. A vegyes bizottság dönthet úgy, hogy írásbeli eljárás útján fogad el határozatokat vagy ajánlásokat. Ilyen esetekben a Felek megállapodnak az eljárás lefolytatásának határidejéről. Amennyiben a határidő lejártáig egyik Fél sem juttatja kifejezésre, hogy ellenezné a javasolt határozatot vagy ajánlást, a vegyes bizottság társelnökei a határozatot vagy ajánlást kölcsönös megegyezéssel elfogadottnak nyilvánítja.

3. A vegyes bizottság által elfogadott határozatok és ajánlások két hiteles példányban készülnek, amelyeket a vegyes bizottság társelnökei aláírásukkal látnak el.

4. A Felek dönthetnek arról, hogy saját hivatalos lapjukban közzéteszik a vegyes bizottság határozatait és ajánlásait.

10. cikk

Levelezés

1. A vegyes bizottsághoz címzett levelezést a szerző szerinti Fél titkárának kell címezni, aki tájékoztatja a másik titkárt.

2. A titkárok gondoskodnak a vegyes bizottságnak címzett leveleknek a társelnökökhöz való továbbításáról, és adott esetben a 11. cikk szerinti köröztetéséről.

3. A vegyes bizottság társelnökeitől származó leveleket a titkárok elküldik a Feleknek, és amennyiben indokolt, a 11. cikkben említett dokumentumként köröztetik.

4. A társelnököknek címzett, illetve az általuk kezdeményezett levelezés bármilyen írásos formában folytatható, beleértve az elektronikus leveleket is.

11. cikk

Dokumentumok

Amennyiben a vegyes bizottság tanácskozásai dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a titkárok hivatkozási számmal látják el, és a résztvevők körében köröztetik.

12. cikk

Költségek

1. A Felek maguk viselik a vegyes bizottság ülésein való részvételük kapcsán felmerülő személyzeti költségeket, utazási költségeket és napidíjakat, valamint a postai és távközlési költségeket is.

2. Az ülések megrendezésével és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos költségeket az ülésnek otthont adó Fél viseli.

13. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

1. A Felek kölcsönösen megállapodhatnak abban, hogy a 9. cikkel összhangban módosítják ezen eljárási szabályzatot.

2. A vegyes bizottság albizottságokat és munkacsoportokat állíthat fel, melyek segítik a feladatai ellátásában.

3. A vegyes bizottság dönthet az általa létrehozott albizottság vagy munkacsoport megszüntetéséről, illetve meghatározhatja vagy módosíthatja azok feladatkörét.

4. Az albizottságok és a munkacsoportok minden ülésük után jelentést tesznek a vegyes bizottságnak.

5. A munkacsoportok nem rendelkeznek döntéshozatali jogkörrel, de ajánlásokat terjeszthetnek a vegyes bizottság elé.

2. MELLÉKLET

Az EU–Ausztrália vegyes bizottság 2/2018 határozata

(...)

az albizottságok és a munkacsoportok feladatkörének elfogadásáról

AZ EU–AUSZTRÁLIA VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Ausztrália közötti keretmegállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 56. cikkére, valamint a vegyes bizottság eljárási szabályzatának 13. cikkére,

mivel:

(1) A vegyes bizottság – eljárási szabályzatának 13. cikke (2) bekezdése szerint – albizottságokat és munkacsoportokat állíthat fel, melyek segítik feladatai ellátásában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A vegyes bizottság elfogadja az albizottságok és a munkacsoportok mellékletben meghatározott feladatkörét.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az EU–Ausztrália vegyes bizottság részéről

a társelnökök

A 2. határozat melléklete

Az albizottságok és a munkacsoportok

feladatköre

1. cikk

Az albizottságok és a munkacsoportok megvitathatják a megállapodásnak a felelősségi területükön való végrehajtását. Emellett megvitathatják a kétoldalú együttműködés vonatkozó területeivel kapcsolatos témákat vagy konkrét projekteket is.

2. cikk

Az albizottságok és a munkacsoportok a vegyes bizottság felügyelete alatt működnek. Az albizottságok és a munkacsoportok minden ülés után 30 naptári napon belül jelentést tesznek és továbbítják a jegyzőkönyvet és a következtetéseiket a vegyes bizottság társelnökeinek.

3. cikk

(1) Az albizottságok és a munkacsoportok a két Fél képviselőiből állnak.

(2) Az albizottságok és a munkacsoportok üléseikre szakértőket hívhatnak meg, és meghallgathatják őket konkrét napirendi pontokkal kapcsolatban.

4. cikk

Az albizottságok és a munkacsoportok társelnöki feladatait a két Fél látja el.

5. cikk

A két Fél egy-egy képviselője együttesen látja el az albizottságok és a munkacsoportok titkári feladatait.

6. cikk

(1) Az albizottságok és a munkacsoportok valamelyik Fél írásos kérelmére szükség esetén bármikor összehívhatók, az ülésekre a Felek által közösen meghatározott helyen és időpontban kerül sor.

(2) Az egyik Fél ülés összehívására irányuló kérelmére a másik Fél titkára a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszol. Különösen sürgős esetben a Felek kölcsönös egyetértésével az albizottságok és a munkacsoportok rövidebb időn belül is összehívhatók.

(3) Az albizottságok és a munkacsoportok üléseit a két titkár együttesen hívja össze.

7. cikk

(1) Bármelyik fél kérelmezheti a társelnököktől, hogy egy adott pontot az ülés napirendjére vegyenek. Az ilyen kérelmeket legalább 15 munkanappal, az igazoló dokumentumokat pedig legalább 10 munkanappal az ülés előtt benyújtják a titkároknak.

(2) A titkárok az ülés előtt legalább 5 munkanappal közlik a Felekkel a napirendtervezetet. Kivételes esetekben – a Felek egyetértésével – rövid időn belül is felvehetők a napirendre napirendi pontok.

8. cikk

(1) A titkárok közösen készítik el az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét.

(2) Amennyiben a Felek másként nem határoznak, az ülések nem nyilvánosak.